

**CONSIGLIO REGIONALE
DEL TRENINO ALTO-ADIGE**

**REGIONALRAT
TRENTINO-SÜDTIROL**

**DELIBERAZIONE
DELL'UFFICIO DI
PRESIDENZA**

**BESCHLUSS
DES PRÄSIDIUMS**

N. 351/13

Nr. 351/13

SEDUTA DEL

SITZUNG VOM

16.10.2013

*In presenza dei
sottoindicati membri*

*In Anwesenheit der
nachstehenden Mitglieder*

*Presidente
Vicepresidente
Vicepresidente
Segretario questore
Segretario questore*

*Rosa Zelger Thaler
Marco Depaoli
Dr. Florian Mussner
Mattia dott. Civico
Dr. Hanspeter Munter*

*Präsidentin
Vizepräsident
Vizepräsident
Präsidialsekretär
Präsidialsekretär*

*Assiste il
Segretario generale
del Consiglio regionale*

Dr. Stefan Untersulzner

*Im Beisein des
Generalsekretärs des
Regionalrates*

*Assenti:
Segretario questore (giust.) Donato geom. Seppi (entsch.)*

*Abwesend:
Präsidialsekretär*

<p>L'Ufficio di Presidenza delibera sul seguente OGGETTO:</p> <p>Approvazione III variazione del documento tecnico di accompagnamento del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2013 e pluriennale 2013-2015</p>	<p>Das Präsidium beschließt zu nachstehendem GEGENSTAND:</p> <p>Genehmigung der III. Änderung des technischen Begleitberichtes zum Haushaltsvoranschlag für das Finanzjahr 2013 und zum Mehrjahreshaushalt 2013-2015</p>
---	--

DELIBERAZIONE N. 351/13

L'UFFICIO DI PRESIDENZA DEL
CONSIGLIO REGIONALE

Preso atto che con propria deliberazione n. 245/11 del 14 novembre 2011, è stato approvato il "Regolamento di amministrazione e contabilità del Consiglio della Regione Trentino-Alto Adige" con il quale sono stabilite le procedure per la formazione del bilancio di previsione e del bilancio pluriennale nonché l'adozione del documento tecnico di accompagnamento del bilancio di previsione;

Vista la delibera del Consiglio regionale n. 28 del 05 dicembre 2012 che approva il bilancio di previsione del Consiglio regionale per l'esercizio finanziario 2013 e pluriennale 2013-2015 e la delibera n. 31 del 03 luglio 2013 con la quale è stata approvata la prima variazione del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2013 e pluriennale 2013-2015;

Vista la propria deliberazione n. 300/12 del 06 dicembre 2012 con la quale è stato approvato il documento tecnico di accompagnamento del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2013 e pluriennale 2013-2015 contenente la disaggregazione delle unità previsionali di base degli stati di previsione dell'entrata e della spesa del bilancio, in capitoli ai fini della gestione e della rendicontazione;

Preso atto inoltre che a termini dell'art. 6, comma 2, del Regolamento di amministrazione e contabilità, possono essere disposte variazioni compensative relativamente agli stanziamenti di competenza del documento tecnico, limitatamente ai capitoli di spesa di una unità previsionale di base;

Tenuto conto che con proprie deliberazioni n. 331/13 del 13 maggio 2013 e n. 341 del 23 luglio 2013 sono state approvate la prima e la seconda variazione del documento tecnico del bilancio di previsione 2013;

BESCHLUSS Nr. 351/13

DAS PRÄSIDIUM DES REGIONALRATS -

Zur Kenntnis genommen, dass mit dem Beschluss Nr. 245/11 vom 14. November 2011 die „Ordnungsbestimmungen über die Verwaltung und Rechnungslegung des Regionalrates der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ genehmigt worden sind, mit denen die Verfahren für die Erstellung des Haushaltsvoranschlages und des mehrjährigen Haushalts sowie des technischen Begleitberichtes zum Haushaltsvoranschlag festgeschrieben worden sind;

Nach Einsicht in den Beschluss des Regionalrats Nr. 28 vom 5. Dezember 2012, mit dem der Haushaltsvoranschlag des Regionalrats für das Finanzjahr 2013 und der Mehrjahreshaushalt 2013-2015 genehmigt worden sind, sowie in den Beschluss Nr. 31 vom 3. Juli 2013, mit dem die erste Änderung des Haushaltsvoranschlages für das Finanzjahr 2013 und des Mehrjahreshaushalts 2013-2015 genehmigt worden ist;

Nach Einsicht in den Beschluss Nr. 300/12 vom 06. Dezember 2012, mit dem der technische Begleitbericht zum Haushaltsvoranschlag für das Finanzjahr 2013 und zum Mehrjahreshaushalt 2013-2015 genehmigt worden ist, in dem die Grundeinheiten der Einnahmen- und Ausgabenvoranschläge für die Zwecke der Gebarung und der Rechnungslegung in ein oder mehrere Kapitel aufgeteilt werden;

Zur Kenntnis genommen, dass Art. 6 Abs. 2 der Ordnungsbestimmungen über die Verwaltung und Rechnungslegung die Fälle fest schreibt, in denen ausgleichende Änderungen bei den Kompetenzbereitstellungen im technischen Begleitbericht, beschränkt auf die Ausgabenkapitel einer Grundeinheit, vorgenommen werden können;

Zur Kenntnis genommen, dass mit Beschluss Nr. 331/13 vom 13. Mai 2013 und Nr. 341 vom 23. Juli 2013 die erste und zweite Änderung des technischen Begleitberichtes zum Haushaltsvoranschlag 2013 genehmigt worden sind;

Ritenuto necessario procedere ad alcune variazioni compensative fra i capitoli della unità previsionale di base "20.300 Gestione risorse umane" e della unità previsionale di base "20.500 Servizi generali" per diverse necessità rilevate in corso d'anno, che non comportano modifiche negli importi totali autorizzati per l'Entrata e per la Spesa, come evidenziato nell'allegato A al presente provvedimento;

Ad unanimità di voti legalmente espressi,

d e l i b e r a

1. Di approvare, a termini dell'art. 6 del Regolamento di amministrazione e contabilità, per le motivazioni citate in premessa, la terza variazione del documento tecnico del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2013 e pluriennale 2013-2015, come evidenziato nell'allegato A) al presente provvedimento.

2. Di dare atto che la presente deliberazione è immediatamente esecutiva.

In der Ansicht, dass es aufgrund verschiedener, im Laufe des Jahres festgestellter Erfordernisse notwendig ist, einige ausgleichende Änderungen bei den Kapiteln der Haushaltsgrundeinheit 20.300 „Personalverwaltung“ und der Haushaltsgrundeinheit 20.500 „Allgemeine Dienste“ vorzunehmen, welche keine Erhöhung bei den ermächtigten Einnahmen und Ausgaben bewirken, wie aus der Anlage A) dieses Beschlusses hervorgeht;

Mit gesetzmäßig zum Ausdruck gebrachter Stimmeneinhelligkeit -

b e s c h l i e ß t

1. Im Sinne des Art. 6 der Ordnungsbestimmungen über die Verwaltung und Rechnungslegung des Regionalrats aufgrund der in den Prämissen angeführten Gründe die dritte Änderung zum technischen Begleitbericht des Haushaltsvoranschlags für das Finanzjahr 2013 und des Mehrjahreshaushalts 2013-2015 zu genehmigen, so wie dies aus der diesem Beschluss beiliegenden Anlage A) hervorgeht.

2. Zur Kenntnis zu nehmen, dass der vorliegende Beschluss unverzüglich wirksam ist.

LA PRESIDENTE / DER PRÄSIDENTIN

f.to/gez. Rosa Zelger Thaler

IL SEGRETARIO GENERALE / DER GENERALSEKRETÄR

f.to/gez. Dr. Stefan Untersulzner

ALLEGATO A)

ANLAGE A)

DOCUMENTO TECNICO
DEL

TECHNISCHER BEGLEITBERICHT
ZUM

**BILANCIO DI PREVISIONE
DEL CONSIGLIO REGIONALE PER
L'ESERCIZIO FINANZIARIO**

**HAUSHALTSVORANSCHLAG
DES REGIONALRATS
FÜR DAS FINANZJAHR**

2013

2013

**E
PLURIENNALE
2013 - 2015**

**UND
MEHRJAHRESHAUSHALT
2013-2015**

Terza variazione approvata con deliberazione
n. 351/13 del 16 ottobre 2013

Dritte Änderung, genehmigt mit Beschluss Nr.
351/13 vom 16. Oktober 2013

**STATO DI PREVISIONE
DELLA SPESA**

**AUSGABEN-
VORANSCHLAG**

FUNZIONE OBIETTIVO 02 AMMINISTRAZIONE GENERALE		FUNKTION / ZIEL 02 ALLGEMEINE VERWALTUNG	
Numero / Nummer		UNITÀ PREVISIONALI DI BASE CAPITOLI	HAUSHALTSGRUNDEINHEITEN KAPITEL
2012	2013		
		<i>SPESE CORRENTI</i>	<i>LAUFENDE AUSGABEN</i>
20.300	20.300	Gestione risorse umane	Personalverwaltung
300	300	Retribuzioni del personale dipendente, oneri previdenziali e assistenziali, relativi tributi e fondo di previdenza complementare (*)	Vergütungen der Bediensteten, Vorsorge- und Versicherungslasten, entsprechende Abgaben und Zusatz-Rentenfonds (*)
302	302	Rimborso spese per il personale accolto a comando	Rückerstattung der Ausgaben für im Überstellungsverhältnis aufgenommene Bedienstete
305	305	Fondo per la produttività e il miglioramento dell'efficienza dei servizi (*)	Fonds für die Produktivität und die Förderung der Leistungsfähigkeit der Dienste (*)
340	340	Spese per la corresponsione al personale in servizio dell'anticipazione di fine servizio/rapporto inclusa la quota a carico dell'INPDAP (*)	Ausgaben für die Entrichtung eines Vorschusses auf die Dienstabfertigung/Abfertigung einschließlich des Anteils zu Lasten der INPDAP an das Dienst leistende Personal (*)
	(*)	Contratti collettivi del personale	Tarifverträge für das Personal

AUSGABENVORANSCHLAG 2013

AUFSTELLUNG DER ÄNDERUNGEN

PREVISIONI VORANSCHLÄGE	VARIAZIONE ÄNDERUNG	PREVISIONE ATTUALE	BILANCIO PLURIENNALE MEHRJAHRESHAUSHALT	
			2014	2015
2.250.000,00	- 55.000,00	2.195.000,00	2.250.000,00	2.250.000,00
100.000,00	- 40.000,00	60.000,00	50.000,00	50.000,00
130.000,00	+ 10.000,00	140.000,00	130.000,00	130.000,00
50.000,00	+ 85.000,00	135.000,00	50.000,00	50.000,00

FUNZIONE OBIETTIVO 02 AMMINISTRAZIONE GENERALE		FUNKTION / ZIEL 02 ALLGEMEINE VERWALTUNG	
Numero /Nummer		Unità previsionali di base Capitoli	Haushaltsgrundeinheiten Kapitel
2012	2013		
		SPESE CORRENTI	LAUFENDE AUSGABEN
20.500	20.500	Servizi generali	Allgemeine Dienste
556	556	Spese per l'organizzazione, l'adesione e la partecipazione a convegni, incontri e congressi nazionali ed internazionali, altre manifestazioni e celebrazioni Pubbliche	Ausgaben für die Veranstaltung, die Beteiligung und die Teilnahme an in- und ausländischen Tagungen, Zusammenkünften und Kongressen sowie weiteren öffentlichen Veranstaltungen und Feierlichkeiten
564	564	Compensi e rimborso spese per studi, servizi e consulenze tecniche ad estranei resi nell'interesse del Consiglio regionale e dell'Ufficio di Presidenza D.P.C.R. del 25.07.2008, n. 665	Bezüge, und Rückerstattung der Spesen an Außenstehende für die im Interesse des Regionalrates und des des Präsidiums erbrachten Studien, Dienste und für technische Beratung D.P.R.R. Nr. 665 vom 25.07.2008
		TOTALE FUNZIONE OBIETTIVO 2 CAPITOLI MODIFICATI	SUMME FUNKTION / ZIEL 2 ABGEÄNDERTE KAPITEL
		<i>di cui SPESE CORRENTI</i>	<i>davon LAUFENDE AUSGABEN</i>
		<i>di cui SPESE CONTO CAPITALE</i>	<i>davon AUSGABEN AUF KAPITALKONTO</i>

AUSGABENVORANSCHLAG 2013

AUFSTELLUNG DER ÄNDERUNGEN

PREVISIONI VORANSCHLÄGE	VARIAZIONE ÄNDERUNG	PREVISIONE ATTUALE	BILANCIO PLURIENNALE MEHRJAHRESHAUSHALT	
			2014	2015
180.000,00	- 30.000,00	150.000,00	170.000,00	170.000,00
110.000,00	+ 30.000,00	140.000,00	90.000,00	90.000,00
2.820.000,00	0,00	2.820.000,00	2.740.000,00	2.740.000,00
2.820.000,00 0,00	0,00 0,00	2.820.000,00 0,00	2.740.000,00 0,00	2.740.000,00 0,00